

يَحْدُثُ مَرَارًا أَنْ أَحَا
يُحَاوِلُ أَنْ يُوَدِّيَ مُهِمَّةً
مَعِينَةً بِكُلِّ قُوَّةٍ
وَلَكِنَّهُ يَجِدُ أَنَّهُ لَا
يَسْتَطِيعُ، لِأَن جِبَالَ مِنْ
الْعُقَابَاتِ تَظْهَرُ، فَيَتَوَجَّهُ إِلَى
اللَّهِ وَيَقُولُ:

يَا إِلَهِي، لَا أَسْتَطِيعُ،
“إِفَاعَلُهُ أَنْتَ“

مِنْ النَّظَرَةِ الْأُولَى، قَدْ يَدُو
هَذَا غَيْرَ مُنَاسِبٍ، وَلَكِنَّهُ
فِي الْحَقِيقَةِ مَشْرُوعٌ وَمَحْبُوبٌ
فِي السَّمَاءِ.

وَهَذَا يُوَافِقُ مَا جَعَلَ اللَّهُ
سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى، سَيِّدَنَا مُوسَى
يَقُولُ فِي الْقُرْآنِ:

“إِنِّي أُفَوِّضُ أَمْرِي إِلَى اللَّهِ،
“أَنَّ اللَّهَ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ“
(القرآن ٤٠:٤٤)

فِي الْحَقِيقَةِ، هَذَا تَعْبِيرٌ عَنْ
لِتَوَكَّلْ، أَيِ الثِّقَةِ بِاللَّهِ
الَّتِي يَحِبُّهَا اللَّهُ جَدًّا.

Yaḥduthu marāran anna akhan
yuḥāwilu an yu‘addiya muhimmatan
mu‘ayyanatan bikulli quwwatihi,
walākinna-hu yajidu annahu lā
yastaṭī‘u, li‘anna jibālan mina
al-‘aqabāti tazharu, fayatawajjahu ilā
llāhi wayaqūlu:

„Yā llāhu, lā astaṭī‘u,
fa-f‘al-hu anta!“

Mina an-naẓrati al-ūlā, qad yabdu
hādhā ghayra munāsibin, walākinna-hu
fī al-ḥaqīqati mashrū‘un
wa-maḥbūbun fī as-samā’i.

Wa-hādhā yuwāfiqū mā ja‘ala llāhu,
subḥāna-hu wa-ta‘ālā, sayyidanā Mūsā
yaqūlu fī al-Qur’āni:

„Innī ufawwiḍu amrī ilā llāhi,
inna llāha baṣīrun bil-‘ibād.“
(al-Qur’ān 40:44)

Fī al-ḥaqīqati, hādhā ta‘bīrun ‘ani
at-tawakkuli, ayi ath-thiqati billāhi,
allati yuḥibbu-hā llāhu jiddan.

Immer wieder geschieht es,
daß ein Bruder eine bestimmte Aufgabe
mit aller Kraft zu erfüllen versucht,
er aber feststellt, daß es nicht gelingt,
da sich Berge von Hindernissen auftun
und er sich an Allah wendet
und sagt:

„O Allah, ich schaff es nicht,
bitte mach du es!“ —

Was auf den ersten Blick
vielleicht als unpassend erscheint:
Es ist völlig berechtigt
und im Himmel beliebt.

Und es entspricht dem, was Allah
subḥāna-hu wa-ta‘ālā. Sayyiduna Musa
im Koran sagen läßt:

“Ich überlasse meine Angelegenheit
Allah. Gewiß, Allah sieht die Diener
wohl.“ (Koran 40:44)

Genau besehen ist es ein Ausdruck von
Gottvertrauen, tawakkul, wss Allah so
sehr liebt.